

Gemeindeverband ARA Region Zurzach

Zurzach

Koblentz

Mellikon

Siglistorf

Budget 2027

Erläuterungen

a) Allgemeines

Vergleichszahlen für das Budget 2027 bilden das Budget 2026 und die Rechnung 2025. Der Ertragsüberschuss von rund CHF 137'600 aus dem Jahr 2025 ist dem Budget 2027 im Konto 4612.11 gutgeschrieben worden.

b) Erfolgsrechnung

3010.00	Für den Teuerungsausgleich wurde ein entsprechender Betrag ins Budget eingestellt. Über die effektive Höhe wird die Betriebskommission befinden. Allgemein ist der Betrag tiefer, da ein Mitarbeiter sein Pensum bereits im Jahr 2026 reduziert hat.
3111.00	Der Benzin-Stapler wird nach 35 Jahren durch einen Elektro-Stapler ersetzt. Dafür wurden CHF 20'000 zusätzlich ins Budget aufgenommen.
3113.00	Die bestehenden Industrie-Switches sind nun seit 10 Jahren in Betrieb und erreichen ihre erwartete Lebensdauer. Die Infrastruktur ist für den sicheren Betrieb der ARA unerlässlich. Die aktuellen Switches erfüllen die heutigen Anforderungen an die IT-Sicherheit nicht mehr. In Vorbereitung für weitere Projekte (BHKW, Batteriespeicher) wird eine skalierbare und einfach erweiterbare Lösung angestrebt. Ebenfalls müssen die Router der Außenwerke PW Rümikon, RB Siglistorf und LGZ Rekingen ersetzt werden. Dafür wurden CHF 25'000 ins Budget aufgenommen.
3120.00	Budgetierung aufgrund der abgeschlossenen Verträge zu den Stromkosten in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Zurzach.
3130.01	Der Vertrag mit der Firma STRAG wurde, aufgrund sehr hoher Preise, fristgerecht auf Ende 2026 gekündigt. Nach einer Ausschreibung hat der Vorstand an seiner Sitzung vom 20. Mai 2026 entschieden, den Auftrag für die Schlammentsorgung vorerst für die Jahre 2027 bis 2029 neu der Firma ProReno AG zu vergeben.
3130.03	Für das Aufsetzen einer neuen Homepage wurden CHF 5'800 zusätzlich ins Budget aufgenommen.
3132.00	Für die Begleitung von Fachpersonen bei der Überprüfung der Satzungen sowie des Kostenverteilers wurden CHF 10'000 ins Budget eingestellt.
3132.01	Ebenfalls müssen Abklärungen bezüglich Stickstoff und Phosphor getroffen werden. Auch dies soll von Fachexperten begleitet werden. Dafür wurden zusätzlich CHF 5'000 ins Budget aufgenommen.
3132.03	Dafür konnte das Budget für die Durchleitungsverträge um CHF 5'000 reduziert werden.
3144.00	Das Bio-Gebläse muss nach 50'000 Stunden Betrieb revidiert werden. Dafür wurden CHF 10'000 ins Budget eingestellt.
3144.01	Die Zylinderkopfdichtung des BHKW wurde im Jahr 2026 ausgetauscht. Die Kosten können im Budget 2027 wieder reduziert werden.
3144.04	Bei den Außenanlagen Rietheim muss der Einstieg (Sicherheit) und die Wasserverteilung angepasst werden (CHF 10'000) und beim PW Zurzi West muss der Schieber und der Antrieb ersetzt werden (CHF 19'000).
3153.00	Im Jahr 2026 wurde die gesamte Hardware und das Netzwerk erneuert. Es waren einige Anpassungen an den heutigen Standard notwendig. Neu werden die Unterhaltskosten von Hardware und Software aufgeteilt. Hier sind die Unterhaltskosten für die Hardware budgetiert. Leider liegen noch keine Vergleichswerte vor. Es handelt sich hier um eine Annahme.
3158.00	Die Softwareunterhaltskosten wurden durch die Erneuerung der Anlage etwas teurer.
3171.00	Für das 50 Jahr Jubiläum der ARA Zurzach wurden zusätzlich CHF 14'000 ins Budget eingestellt.

- 3300.30 Zu den bisherigen planmäßigen Abschreibungen der Kredite Umbau Pumpwerk Rümikon, Neubau Regenbecken Siglistorf und Leitungsumlegung Parzelle 821 in Rekingen, welche durch eine Entnahme aus dem Fonds Regenbecken/Außenanlagen finanziert (Gegenkonto, 4511.01) werden, kommen ab dem Jahr 2026 nun auch noch die Abschreibungen des Kredites Erneuerung Pumpwerk Regenbecken Seeäcker in der Höhe von rund CHF 3'300.00 dazu. Die Erfolgsrechnung und die Betriebskostenabrechnung werden dadurch nicht belastet.
- 3300.40 Die planmäßigen Abschreibungen Photovoltaikanlage werden durch eine Entnahme aus dem Fonds Anlagen/Leitungen finanziert (Gegenkonto, 4511.00). Die Erfolgsrechnung und die Betriebskostenabrechnung werden dadurch nicht belastet.
- 3511 Gemäß den Verbandssatzungen werden für zukünftige Projekte, die nicht direkt über Gemeindebeiträge finanziert werden, zwei Baufonds (Anlagen/Leitungen und Regenbecken/Außenanlagen) geführt. Die jährliche Einlage beträgt CHF 250'000. Auch für das Jahr 2027 soll die gesamte Einlage in den Fonds für Außenanlagen fließen, da die Hauptanlage auf dem neusten und modernsten Stand ist.
- | | | | |
|---------|---------------------------|-----|---------|
| 3511.00 | Anlagen/Leitungen | CHF | 0 |
| 3511.01 | Regenbecken/ Außenanlagen | CHF | 250'000 |
- 4240.03 Hier werden neu die Vergütungen der AEW für den produzierten Strom verbucht. Im Jahr 2025 waren dies rund CHF 9'000.
- 4401.00 Hier wird der Zins für das Kontokorrentguthaben bei der Einwohnergemeinde Zurzach verbucht. Es wird mit einer Verzinsung von 0.50% gerechnet.
- 4511.00 Hier werden die Entnahmen aus dem Fonds „andere Anlagen“ für die Konten 3132.01, 3144.06 und 3300.40 verbucht.
- 4511.01 Hier werden die Entnahmen aus dem Fonds „Außenanlagen“ für die Konten 3132.02, 3132.03, 3144.05 und 3300.30 verbucht.
- 4612.00 Total budgetierte Betriebskostenbeiträge der Verbandsgemeinden. Die einzelnen Gemeindeanteile sind auf der beiliegenden Liste aufgeführt.
- 4612.11 Rückbuchung Ertragsüberschuss von rund CHF 137'600 aus der Betriebsrechnung 2025. Dieser Betrag wird mit den budgetierten Gemeindebeiträgen gemäß prov. Betriebskostenabrechnung verrechnet.

c) Investitionsrechnung

- 5030.05 Aufgrund der Fusion wurde die Umsetzung etwas verzögert. Die neuesten Daten sollen einfließen. Der VGEP-Bericht, wie auch die Berichte der Gemeinden (GEP2) sollten im Herbst 2026 vorliegen.
- 5030.08 In der Langzeitplanung (Finanzplan im Jahresbericht) ist ein Betrag von CHF 1,2 Mio. für ein Regenbecken oder eine Leitungsvergrößerung (Cholenwis Rekingen) resp. Leitungsbau in diesem Bereich ausgesetzt. Da der Kanton an der Projektierung der Straße Rekingen – Baldingen ist, sollten wir auf den Zug aufspringen und die Kosten für einen Leitungsbau in der Kantonsstraße ermitteln. Dafür sehen wir vorerst einen Projektierungskredit in der Höhe von CHF 40'000 vor. Die Finanzierung erfolgt über den Fonds Außenanlagen. Der Kreditantrag folgt an der Vorstandssitzung vom 16. September 2026.
- 5040.02 Auf der ARA Zurzach wird, durch die getätigten Maßnahmen, BHKW und PVA, soviel Strom produziert, dass wir autark fahren könnten. Um die Sache genau zu analysieren, wurde ein Energiekonzept (Vorstudie: A-007-2602) erarbeitet (siehe Vorstandssitzung Mai 26). Daraus folgt nun, dass weitere Abklärungen getätigt werden müssen und erste Maßnahmen detaillierter geplant werden sollten. Dafür sehen wir eine Planungskredit von CHF 40'000 vor, der aus dem Fonds andere Anlagen finanziert werden soll. Der Kreditantrag folgt an der Vorstandssitzung vom 16. September 2026.

d) Betriebskostenverteiler Budget 2027

Das Betriebskostenbudget resp. der Betriebskostenverteiler für das Budgetjahr 2027 sieht wie folgt aus:

Total Gemeindebeiträge gemäß Budget 2027	CHF	1'424'050
./. Saldo Betriebsrechnung 2025	<u>CHF</u>	<u>137'600</u>
Fällige Gemeindebeiträge Budget 2027	CHF	1'286'450

Rekingen, 4. August 2026 / ag

Betriebskostenverteiler Abwasserverband Region Zurzach

HRM2

Jahr: Budget 2027

Betriebskosten gemäss Betriebsbuchhaltung		CHF/Jahr	
3000.00	Löhne, Tag- und Sitzungsgelder an Behörden und Kommissionen	25'000.00	(Aufwände sind als positive Zahlen einzugeben)
3010.00	Löhne Betriebspersonal	353'000.00	
3010.01	Löhne Pikett-Personal	26'000.00	
3010.02	Lohn Sekretariat	7'000.00	
3010.03	Lohn Reinigung	4'500.00	
3010.09	KTG, EO, MSE	0.00	neues Konto (Aufwandminderungskonto)
3050.00	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	25'800.00	
3052.00	AG-Beiträge Pensionskasse	30'000.00	
3053.00	AG-Beiträge Unfallversicherung	10'000.00	
3054.00	AG-Beiträge an Familienausgleichskasse	5'800.00	
3055.00	AG-Beiträge Krankentaggeldversicherung	6'000.00	
3062.00	Teuerungszulagen auf Renten und Rentenanteilen	850.00	
3064.00	Überbrückungsrenten	0.00	
3090.00	Aus- und Weiterbildung des Personals	8'000.00	
3091.00	Personalwerbung	0.00	
3099.00	Übriger Personalaufwand	500.00	
3100.00	Büromaterial	1'000.00	
3101.00	Betriebs-, Verbrauchsmaterial	5'000.00	
3101.01	Betriebs-, Verbrauchsmaterial Fällmittelkosten	45'000.00	
3101.02	Betriebs-, Verbrauchsmaterial Vorfällung, Flockung, Entwässerung	25'000.00	
3101.03	Betriebs-, Verbrauchsmaterial Labor und Analysen	15'000.00	
3102.00	Drucksachen, Publikationen	1'000.00	
3110.00	Anschaffung Büromöbel und -geräte	500.00	
3111.00	Maschinen, Geräte und Fahrzeuge	30'000.00	
3112.00	Dienstkleider	2'000.00	
3113.00	Anschaffung Hardware	27'000.00	
3118.00	Immaterielle Anlagen	0.00	
3120.00	Ver- und Entsorgung, Strom	100'000.00	
3120.01	Ver- und Entsorgung, Wasser, Heizöl	10'000.00	
3120.02	Ver- und Entsorgung, Abfall	8'000.00	
3130.00	Dienstleistungen Dritter	15'000.00	
3130.01	Dienstleistungen Dritter, Schlammabfuhr	110'000.00	
3130.02	Telefon- und Leitungsgebühren, Versandspesen	7'000.00	
3130.03	Neue Homepage	10'000.00	
3132.00	Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten etc.	10'000.00	
3134.00	Sachversicherungsprämien	29'000.00	
3143.00	Unterhalt Tiefbauten	20'000.00	
3143.01	Unterhalt Tiefbauten, Kanalreinigung	18'000.00	
3144.00	Unterhalt Hochbauten, ARA	25'000.00	
3144.01	Unterhalt Hochbauten, Aussenanlagen, BHKW	15'000.00	
3144.04	Unterhalt Hochbauten, Aussenanlagen, RB	50'000.00	
3151.00	Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte, Werkzeuge	10'000.00	
3151.01	Unterhalt Fahrzeuge	10'000.00	
3153.00	Informatik-Unterhalt (Hardware)	1'600.00	
3158.00	Unterhalt Software	10'300.00	
3159.00	Unterhalt übrige mobile Anlagen	0.00	
3170.00	Reisekosten und Spesen	5'000.00	
3171.00	Anlässe, Informationen (Bevölkerung, Schulen, etc.)	15'000.00	
3171.01	Gewerbeschau 2020	0.00	
3199.00	Übriger Betriebsaufwand, Vorsteuerkürzung MWST	500.00	
3611.00	Entschädigung an den Kanton, Abwasserkontrolle	3'000.00	
3612.00	Verwaltungsentschädigung an EG Bad Zurzach	29'500.00	
3612.01	Entschädigung Sekretariat durch EG Bad Zurzach	0.00	
3612.02	Entschädigung Klarwärter-Stv. durch EG Bad Zurzach	0.00	
3630.01	Entschädigungen an Bund (MWST)	0.00	
4240.00	Benützungsgebühren und Dienstleistungen	300.00	(Erträge sind als positive Zahlen einzugeben)
4240.01	Stromverkauf aus Biogas	27'000.00	
4240.02	Stromverkauf aus Biogas, Einspeiseprämie (ohne MWST)	34'000.00	
4240.03	Stromverkauf AEW	9'000.00	
4250.00	Verkäufe	0.00	
4260.00	Rückerstattungen Dritter	2'000.00	
4290.00	Beitrag AEW für BHKW	0.00	
4290.01	Übrige Entgelte	0.00	
4310.00	Aktivierbare Eigenleistungen auf Sachanlagen	0.00	
4401.00	Zinsen Forderungen und Kontokorrente	15'000.00	
4611.00	Entschädigung vom Kanton, Bezugsentschädigung	200.00	
4699.10	Rückverteilung CO2-Abgabe	300.00	
	Netto-Aufwand (Summe)	1'078'050.00	
3511.00	Einlagen in Vorfinanzierungen des EK: Anlagen	0.00	
3511.01	Einlagen in Vorfinanzierungen des EK: Aussenanlagen	250'000.00	
3630.00	Abwasserabgabe Mikroverunreinigungen	96'000.00	
	Netto-Aufwand plus Einlage in Baukonto	1'424'050.00	

Total Aufwand BK	Total Fibu	Differenz
1'261'850.00	1'261'850.00	0.00

Betriebsdaten ARA Zurzach		Jahr 2025	
Energie	Selbst produzierte Strommenge	550'812	kWh/Jahr
	Eingekaufte Strommenge (gesamter Stromverbrauch)	438'860	kWh/Jahr
Arbeitsaufwand	Anteil für Sammelkanäle, Pumpstationen	5.0	%
	Anteil für Regenbecken, Fangkanäle	5.0	%
	Anteil für mechanische Reinigung	25.0	%
	Anteil für biologische Reinigung	31.5	%
	Anteil für Phosphatfällung (Simultanfäll.)	8.0	%
	Anteil für Vorfällung/Flockung	0.0	%
	Anteil für Frischschlammmentwässerung	0.0	%
	Anteil für Faulung, Entwässerung, Entsorgung	14.5	%
	Anteil für Elektrizität, BHKW, Wasser	11.0	%

Abwasseranfall und Schmutzstoff-Frachten		Jahr 2025	
Verbandsgemeinden	Abwasser relevanter Frischwasserverbrauch		
	Zurzach	590'133	m3/Jahr
	Koblentz	90'531	m3/Jahr
	Mellikon	13'510	m3/Jahr
	Siglistorf	46'374	m3/Jahr
Relevante Industrie- und Gewerbebetriebe			
MQZ	Abwasseranfall	0	m3/Jahr
	Durchschnittliche CSB-Fracht Rohabwasser	0.0	kg CSB/d
	Durchschnittliche Ptot-Fracht Rohabwasser	0.0	kg Ptot/d
	Durchschnittliche Feststoff-Fracht Rohabwasser	0.0	kg TS/d
	Durchschnittliche Ntot-Fracht Rohabwasser	0.0	kg Ntot/d

Total: 740'548 m3/Jahr

Flächen, welche im Mischsystem entwässert werden		F _{red,brutto}	F _{red,netto}	
Verbandsgemeinden (aus Gemeinde-GEP's)	Zurzach	95.5	86.7	ha
	Koblentz	15.6	0.0	ha
	Mellikon	3.5	3.5	ha
	Siglistorf	7.5	3.9	ha
Relevante Industrie- und Gewerbebetriebe				
	---	0.0	0.0	ha

[https://zurzach.sharepoint.com/sites/Finanzdienste/Freigegebene Dokumente/GV ARA Region Zurzach/Budget/2025/genuehmigt/03.1 ARA Bud 25 Betriebskostenverteiler.xls](https://zurzach.sharepoint.com/sites/Finanzdienste/Freigegebene%20Dokumente/GV%20ARA%20Region%20Zurzach/Budget/2025/genuehmigt/03.1%20ARA%20Bud%2025%20Betriebskostenverteiler.xls)Gemeindebeiträge Budget

Betriebskostenverteiler Abwasserverband Region Zurzach

Jahr: Budget 2027

Kostenstellenrechnung	Betrag	Sammelkan. Pumpstat. 110	Regenbecken Fangkanäle 120	Mechan. Reinigung 210	Biologische Reinigung 220	P-Fällung 230	Vorfällung/ Flockung 310	Frischschlamm- entwässerung 320	Faulung, Entw. Entsorgung 330	Verwaltung 910	Personal 920	Kapitaldienst 930	Elektrizität BHKW, Wasser 950	Allg. Unterhalt Reparaturen 960
	(CHF/Jahr)													
3000.00 Löhne, Tag- und Sitzungsgelder an Behörden und Kommissionen	25'000.00									25'000.00				
3010.00 Löhne Betriebspersonal	353'000.00										353'000.00			
3010.01 Löhne Pikett-Personal	26'000.00										26'000.00			
3010.02 Lohn Sekretariat	7'000.00										7'000.00			
3010.03 Lohn Reinigung	4'500.00										4'500.00			
3010.09 KTG, EO, MSE	0.00										0.00			
3050.00 AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	25'800.00										25'800.00			
3052.00 AG-Beiträge Pensionskasse	30'000.00										30'000.00			
3053.00 AG-Beiträge Unfallversicherung	10'000.00										10'000.00			
3054.00 AG-Beiträge an Familienausgleichskasse	5'800.00										5'800.00			
3055.00 AG-Beiträge Krankentaggeldversicherung	6'000.00										6'000.00			
3062.00 Teuerungszulagen auf Renten und Rentenanteilen	850.00										850.00			
3064.00 Überbrückungsrenten	0.00										0.00			
3090.00 Aus- und Weiterbildung des Personals	8'000.00										8'000.00			
3091.00 Personalwerbung	0.00										0.00			
3099.00 Übriger Personalaufwand	500.00										500.00			
3100.00 Büromaterial	1'000.00									1'000.00				
3101.00 Betriebs-, Verbrauchsmaterial	5'000.00													5'000.00
3101.01 Betriebs-, Verbrauchsmaterial Fällmittelkosten	45'000.00					45'000.00								
3101.02 Betriebs-, Verbrauchsmaterial Vorfällung, Flockung, Entwässerung	25'000.00						25'000.00							
3101.03 Betriebs-, Verbrauchsmaterial Labor und Analysen	15'000.00													15'000.00
3102.00 Drucksachen, Publikationen	1'000.00									1'000.00				
3110.00 Anschaffung Büromöbel und -geräte	500.00									500.00				
3111.00 Maschinen, Geräte und Fahrzeuge	30'000.00													30'000.00
3112.00 Dienstkleider	2'000.00										2'000.00			
3113.00 Anschaffung Hardware	27'000.00									27'000.00				
3118.00 Immaterielle Anlagen	0.00									0.00				
3120.00 Ver- und Entsorgung, Strom	100'000.00												100'000.00	
3120.01 Ver- und Entsorgung, Wasser, Heizöl	10'000.00												10'000.00	
3120.02 Ver- und Entsorgung, Abfall	8'000.00			8'000.00										
3130.00 Dienstleistungen Dritter	15'000.00													15'000.00
3130.01 Dienstleistungen Dritter, Schlammbefuhr	110'000.00								110'000.00					
3130.02 Telefon- und Leitungsgebühren, Versandspesen	7'000.00									7'000.00				
3130.03 Neue Homepage	10'000.00									10'000.00				
3132.00 Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten etc.	10'000.00									10'000.00				
3134.00 Sachversicherungsprämien	29'000.00									29'000.00				
3143.00 Unterhalt Tiefbauten	20'000.00													20'000.00
3143.01 Unterhalt Tiefbauten, Kanalreinigung	18'000.00	18'000.00												
3144.00 Unterhalt Hochbauten, ARA	25'000.00													25'000.00
3144.01 Unterhalt Hochbauten, Aussenanlagen, BHKW	15'000.00												15'000.00	
3144.04 Unterhalt Hochbauten, Aussenanlagen, RB	50'000.00		50'000.00											
3151.00 Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte, Werkzeuge	10'000.00													10'000.00
3151.01 Unterhalt Fahrzeuge	10'000.00													10'000.00
3153.00 Informatik-Unterhalt (Hardware)	1'600.00													1'600.00
3158.00 Unterhalt Software	10'300.00													10'300.00
3159.00 Unterhalt übrige mobile Anlagen	0.00													0.00
3170.00 Reisekosten und Spesen	5'000.00									5'000.00				
3171.00 Anlässe, Informationen (Bevölkerung, Schulen, etc.)	15'000.00									15'000.00				
3171.01 Gewerbeschau 2020	0.00									0.00				
3199.00 Übriger Betriebsaufwand, Vorsteuerkürzung MWST	500.00									500.00				
3611.00 Entschädigung an den Kanton, Abwasserkontrolle	3'000.00									3'000.00				
3612.00 Verwaltungsentschädigung an EG Bad Zurzach	29'500.00									29'500.00				
3612.01 Entschädigung Sekretariat durch EG Bad Zurzach	0.00									0.00				
3612.02 Entschädigung Klärwärter-Stv. durch EG Bad Zurzach	0.00									0.00				
3630.01 Entschädigungen an Bund (MWST)	0.00									0.00				
4240.00 Benützungsgebühren und Dienstleistungen	-300.00													
4240.01 Stromverkauf aus Biogas	-27'000.00												-27'000.00	
4240.02 Stromverkauf aus Biogas, Einspeiseprämie (ohne MWST)	-34'000.00												-34'000.00	
4240.03 Stromverkauf AEW	-9'000.00												-9'000.00	
4250.00 Verkäufe	0.00									0.00				
4260.00 Rückerstattungen Dritter	-2'000.00													-2'000.00
4290.00 Beitrag AEW für BHKW	0.00												0.00	
4290.01 Übrige Entgelte	0.00									0.00				
4310.00 Aktivierbare Eigenleistungen auf Sachanlagen	0.00									0.00				
4401.00 Zinsen Forderungen und Kontokorrente	-15'000.00											-15'000.00		
4611.00 Entschädigung vom Kanton, Bezugsentschädigung	-200.00									-200.00				
4699.10 Rückverteilung CO2-Abgabe	-300.00									-300.00				
Zwischentotal 1	1'078'050.00	18'000.00	50'000.00	8'000.00	0.00	45'000.00	25'000.00	0.00	109'700.00	163'000.00	479'450.00	-15'000.00	55'000.00	139'900.00
interne Verrechnungen														
Selbst produz. Strom: Einheitspreis (Fr./kWh)	0.23								-125'512.59				125'512.59	
Umlage Vorkostenstellen														
Umlage Personalkosten		23'972.50	23'972.50	119'862.50	151'026.75	38'356.00	0.00	0.00	69'520.25		-479'450.00		52'739.50	
Umlage Verwaltungskosten		8'150.00	8'150.00	40'750.00	51'345.00	13'040.00	0.00	0.00	23'635.00	-163'000.00			17'930.00	
Umlage Kapitaldienstkosten		-750.00	-750.00	-3'750.00	-4'725.00	-1'200.00	0.00	0.00	-2'175.00			15'000.00	-1'650.00	
Umlage Hilfskostenstellen														
Umlage Allg. Unterhalt, Reparaturen		6'995.00	6'995.00	34'975.00	44'068.50	11'192.00	0.00	0.00	20'285.50				15'389.00	-139'900.00
Zwischentotal 2		56'367.50	88'367.50	199'837.50	241'715.25	106'388.00	25'000.00	0.00	95'453.16	0.00	0.00	0.00	264'921.09	0.00
Umlage Elektrizität, BHKW, Wasser		13'246.05	0.00	13'246.05	158'952.65	0.00	0.00	0.00	79'476.33				-264'921.09	
Total Hauptkostenstellen		69'613.55	88'367.50	213'083.55	400'667.90	106'388.00	25'000.00	0.00	174'929.49	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00

Kostenträgerrechnung

	Aufbereitung Abwasseranfall und Schmutzfrachten						Flächen	
	Q m3/d	CSB _{Bio} -Fracht kg CSB/d	N _{Bio} -Fracht kg CSB/d	O ₂ -Verbrauch kg O ₂ /d	P _{tot} -Fracht kg P _{tot} /d	FS-Fracht kg TS/d	F _{red,brutto} ha	F _{red,netto} ha
Zurzach	1'617	582.0	58.2	541.3	12.9	550	95.5	86.7
Koblentz	248	89.3	8.9	83.0	2.0	84	15.6	0.0
Mellikon	37	13.3	1.3	12.4	0.3	13	3.5	3.5
Siglistorf	127	45.7	4.6	42.5	1.0	43	7.5	3.9
MQZ	0	0.0	0.0	0.0	-	0	0.0	0.0
Summe	2'029	730	73.0	679.3	16.2	690	122.0	94.1

	Umlage der Hauptkostenstellen							
	Sammelkan. Pumpstat. 110	Regenbecken Fangkanäle 120	Mechan. Reinigung 210	Biologische Reinigung 220	P-Fällung 230	Vorfällung/ Flockung 310	Frischschlamm- entwässerung 320	Faulung, Entw. Entsorgung 330
Total Hauptkostenstelle	69'613.55	88'367.50	213'083.55	400'667.90	106'388.00	25'000.00	0.00	174'929.49
Zurzach	55'474.13	69'165.68	169'803.49	319'287.00	84'779.20	19'922.17	0.00	139'399.02
Koblentz	8'510.16	11'299.45	26'049.18	48'981.11	13'005.79	3'056.22	0.00	21'384.90
Mellikon	1'269.98	2'498.92	3'887.34	7'309.48	1'940.86	456.08	0.00	3'191.28
Siglistorf	4'359.28	5'403.46	13'343.55	25'090.30	6'662.14	1'565.53	0.00	10'954.29
MQZ	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00

Jahresbeiträge (inkl. Einlage Baukonto)	Rel. Anteile Betriebskosten %	Beiträge an Betriebskosten CHF/Jahr	Einlage in ARA/Leitungen CHF/Jahr	Baufonds Regenbecken CHF/Jahr	Abwasser- abgabe CHF/Jahr	Total CHF/Jahr
Zurzach	79.6	857'830.70	0.00	230'340.06	76'389.54	1'164'560.30
Koblentz	12.3	132'286.81	0.00	0.00	11'780.10	144'066.91
Mellikon	1.9	20'553.94	0.00	9'298.62	1'830.32	31'682.88
Siglistorf	6.3	67'378.56	0.00	10'361.32	6'000.04	83'739.91
Summe	100.0	1'078'050.00	0.00	250'000.00	96'000.00	1'424'050.00

[https://zurzach.sharepoint.com/sites/Finanzdienste/Freigegebene Dokumente/GV ARA Region Zurzach/Budget/2025/genehmigt/03.1 ARA Bud 25 Betriebskostenverteiler.xls](https://zurzach.sharepoint.com/sites/Finanzdienste/Freigegebene%20Dokumente/GV%20ARA%20Region%20Zurzach/Budget/2025/genehmigt/03.1%20ARA%20Bud%2025%20Betriebskostenverteiler.xls)Gemeindebeiträge Bud

Gemeindebeiträge Budget 2027

Gemeinde	Beitrag Budget 2027	Saldo Rechnung 2025	Total Beitrag Budget 2027	Mwst.	Total Beitrag Budget 2027
	exkl. MWST	exkl. Mwst.	exkl. Mwst.	8.1%	inkl. 8.1% Mwst.
Zurzach	1'164'560.30	-129'595.79	1'034'964.51	83'832.15	1'118'796.66
Koblentz	144'066.90	-9'506.00	134'560.90	10'899.45	145'460.35
Mellikon	31'682.90	-3'114.05	28'568.85	2'314.10	30'882.95
Siglistorf	83'739.90	4'655.50	88'395.40	7'160.05	95'555.45
Gesamt-Total	1'424'050.00	-137'560.34	1'286'489.66	104'205.75	1'390'695.41

29. Juli 2026 / ag

Dreistufiger Erfolgsausweis ohne Werke

Erfolgsrechnung in CHF

	Budget 2027	Budget 2026	Rechnung 2025
Betrieblicher Aufwand	1'620'950	1'609'950	1'644'552.37
30 Personalaufwand	502'450	528'550	478'334.85
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	705'900	641'300	511'361.07
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	34'100	34'200	30'845.00
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	250'000	250'000	313'991.85
36 Transferaufwand	128'500	155'900	310'019.60
37 Durchlaufende Beiträge			
Betrieblicher Ertrag	1'605'950	1'599'850	1'634'286.87
40 Fiskalertrag			
41 Regalien und Konzessionen			
42 Entgelte	72'300	59'300	74'944.56
43 Verschiedene Erträge			
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	109'100	109'200	84'892.35
46 Transferertrag	1'424'550	1'431'350	1'474'449.96
47 Durchlaufende Beiträge			
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-15'000	-10'100	-10'265.50
34 Finanzaufwand			
44 Finanzertrag	15'000	10'100	10'265.50
Ergebnis aus Finanzierung	15'000	10'100	10'265.50
Operatives Ergebnis			
38 Ausserordentlicher Aufwand			
48 Ausserordentlicher Ertrag			
Ausserordentliches Ergebnis			
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung			

(+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss)

Investitionsrechnung

	Budget 2027	Budget 2026	Rechnung 2025
Investitionsausgaben	78'700	30'000	154'951.66
50 Sachanlagen	78'700	30'000	154'951.66
51 Investitionen auf Rechnung Dritter			
52 Immaterielle Anlagen			
54 Darlehen			
55 Beteiligungen, Grundkapitalien			
56 Investitionsbeiträge			
57 Durchlaufende Investitionsbeiträge			
58 Ausserordentliche Investitionen			
Investitionseinnahmen			542'242.70
60 Abgang von Sachanlagen			
61 Rückerstattungen Investitionen auf Rechnung Dritter			
62 Abgang von immateriellen Anlagen			
63 Investitionsbeiträge			542'242.70
64 Rückzahlung von Darlehen			
65 Abgang von Beteiligungen, Grundkapitalien			
66 Rückzahlung von Investitionsbeiträgen			
67 Durchlaufende Investitionsbeiträge			
68 Ausserordentliche Investitionseinnahmen			
Ergebnis Investitionsrechnung	-78'700	-30'000	387'291.04
Selbstfinanzierung	175'000	175'000	259'944.50
Finanzierungsergebnis	96'300	145'000	647'235.54

(+ =Finanzierungsüberschuss / - =Finanzierungsfehlbetrag)

Bilanz

(+ = Nettoschuld / - = Nettovermögen)

* im Budget: Mutmassliches Nettovermögen / Nettoschuld

Erfolgsrechnung
Zusammenzug

Konto	Erfolgsrechnung ARA Zurzach Funktionale Gliederung ER ARA R	Budget 2027		Budget 2026		Rechnung 2025	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	1'620'950.00	1'620'950.00	1'609'950.00	1'609'950.00	1'644'552.37	1'644'552.37
	Total	1'620'950.00	1'620'950.00	1'609'950.00	1'609'950.00	1'644'552.37	1'644'552.37
	Gesamttotal	1'620'950.00	1'620'950.00	1'609'950.00	1'609'950.00	1'644'552.37	1'644'552.37

Erfolgsrechnung

Konto	Erfolgsrechnung ARA Zurzach Funktionale Gliederung ER ARA R	Budget 2027		Budget 2026		Rechnung 2025	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	1'620'950.00	1'620'950.00	1'609'950.00	1'609'950.00	1'644'552.37	1'644'552.37
72	Abwasserbeseitigung	1'620'950.00	1'620'950.00	1'609'950.00	1'609'950.00	1'644'552.37	1'644'552.37
720	Abwasserbeseitigung	1'620'950.00	1'620'950.00	1'609'950.00	1'609'950.00	1'644'552.37	1'644'552.37
7200	Abwasserbeseitigung	1'620'950.00	1'620'950.00	1'609'950.00	1'609'950.00	1'644'552.37	1'644'552.37
7200.3000.00	Löhne, Tag- und Sitzungsgelder an Behörden und Kommissionen	25'000.00		25'000.00		21'570.00	
7200.3010.00	Löhne des Betriebspersonals	353'000.00		373'400.00		349'062.00	
7200.3010.01	Löhne Pikett-Personal	26'000.00		26'000.00		25'900.00	
7200.3010.02	Lohn Sekretariat	7'000.00		7'000.00		1'636.80	
7200.3010.03	Lohn Reinigung	4'500.00		4'500.00		3'291.75	
7200.3010.09	KTG, EO, MSE (Aufwandminderungskonto)					-561.60	
7200.3050.00	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten	25'800.00		27'200.00		24'528.20	
7200.3052.00	AG-Beiträge an Pensionskassen	30'000.00		30'000.00		28'771.35	
7200.3053.00	AG-Beiträge an Unfallversicherungen	10'000.00		11'700.00		9'687.20	
7200.3054.00	AG-Beiträge an Familienausgleichskasse	5'800.00		6'100.00		5'384.40	
7200.3055.00	AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherungen	6'000.00		6'300.00		5'296.70	
7200.3062.00	Teuerungszulagen auf Renten und Rentenanteilen	850.00		850.00		849.60	
7200.3090.00	Aus- und Weiterbildung des Personals	8'000.00		10'000.00		2'793.45	
7200.3099.00	Übriger Personalaufwand	250.00		250.00			
7200.3099.01	Übriger Personalaufwand (ohne MWST)	250.00		250.00		125.00	
7200.3100.00	Büromaterial	1'000.00		1'000.00		644.59	
7200.3101.00	Betriebs-, Verbrauchsmaterial	5'000.00		5'000.00		4'982.25	
7200.3101.01	Verbrauchsmaterial	45'000.00		45'000.00		36'712.51	
7200.3101.02	Fällmittelkosten						
7200.3101.02	Verbrauchsmaterial Vorfällung, Flockung, Entwässerung	25'000.00		25'000.00		22'906.99	
7200.3101.03	Verbrauchsmaterial Labor und Analysen	15'000.00		15'000.00		15'596.84	
7200.3102.00	Drucksachen, Publikationen	1'000.00		1'000.00		115.20	
7200.3110.00	Anschaffung Büromöbel und -geräte	500.00		500.00		202.60	
7200.3111.00	Anschaffung Maschinen, Geräte und Fahrzeuge	30'000.00		10'000.00		14'814.32	
7200.3112.00	Dienstkleider	2'000.00		2'000.00		2'366.22	
7200.3113.00	Anschaffung Hardware	27'000.00		2'000.00			
7200.3120.00	Ver- und Entsorgung, Strom	100'000.00		120'000.00		100'891.40	
7200.3120.01	Ver- und Entsorgung, Wasser, Heizöl	10'000.00		10'000.00		5'517.35	
7200.3120.02	Ver- und Entsorgung, Abfall	8'000.00		8'000.00		8'238.15	
7200.3130.00	Dienstleistungen Dritter	15'000.00		15'000.00		17'851.03	
7200.3130.01	Dienstleistungen Dritter: Schlammabfuhr	110'000.00		120'000.00		103'463.65	
7200.3130.02	Telefon- und Leitungsgebühren, Versandspesen	7'000.00		7'000.00		4'630.40	
7200.3130.03	Homepage	10'000.00		4'300.00		1'991.05	
7200.3132.00	Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten etc. (inkl. SQS)	10'000.00		10'000.00			
7200.3132.01	Honorare externe Berater: Projektierung Sanierung/Erweiterung Anlage (zulasten Fonds)	10'000.00		5'000.00			
7200.3132.02	Honorare externe Berater: Projektierung und Planung Aussenanlagen (zulasten Fonds)	20'000.00		20'000.00		13'021.30	
7200.3132.03	Honorare externe Berater: Durchleitungsverträge (zulasten Fonds)	10'000.00		15'000.00			
7200.3134.00	Sachversicherungsprämien	29'000.00		28'000.00		24'455.85	
7200.3143.00	Unterhalt Tiefbauten	20'000.00		20'000.00		15'236.45	
7200.3143.01	Unterhalt Tiefbauten, Kanalreinigung	18'000.00		18'000.00		1'552.25	

Erfolgsrechnung

Konto	Erfolgsrechnung ARA Zurzach Funktionale Gliederung ER ARA R	Budget 2027		Budget 2026		Rechnung 2025	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
7200.3144.00	Unterhalt Hochbauten, ARA	25'000.00		15'000.00		22'226.60	
7200.3144.01	Unterhalt Hochbauten, BHKW	15'000.00		24'000.00		12'943.45	
7200.3144.04	Unterhalt Hochbauten, Aussenanlagen, RB	50'000.00		25'000.00		7'294.63	
7200.3144.05	Unterhalt Hochbauten, Aussenanlagen, RB (zulasten Fonds)	20'000.00		20'000.00		5'887.95	
7200.3144.06	Unterhalt Hochbauten, ARA (zulasten Fonds)	15'000.00		15'000.00		35'138.10	
7200.3151.00	Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte, Werkzeuge	10'000.00		10'000.00		4'046.10	
7200.3151.01	Unterhalt Fahrzeuge	10'000.00		10'000.00		6'368.55	
7200.3153.00	Informatik-Unterhalt	1'600.00					
7200.3158.00	Unterhalt Software	10'300.00		8'000.00		17'403.04	
7200.3159.00	Unterhalt übrige mobile Anlagen			1'000.00			
7200.3170.00	Reisekosten und Spesen	3'000.00		4'500.00		2'743.85	
7200.3170.01	Reisekosten und Spesen (ohne MWST)	2'000.00		500.00		1'848.20	
7200.3171.00	Anlässe, Informationen (Bevölkerung, Schulen, etc.)	15'000.00		1'000.00			
7200.3199.00	Übriger Betriebsaufwand	500.00		500.00		270.20	
7200.3300.30	Planmässige Abschreibungen Sachanlagen	26'600.00		26'700.00		23'361.00	
7200.3300.40	Planmässige Abschreibungen Hochbauten	7'500.00		7'500.00		7'484.00	
7200.3511.00	Einlagen in Fonds des EK: andere Anlagen					63'991.85	
7200.3511.01	Einlagen in Fonds des EK: Aussenanlagen	250'000.00		250'000.00		250'000.00	
7200.3611.00	Entschädigungen an den Kanton	3'000.00		3'000.00		3'080.00	
7200.3612.00	Entschädigungen an Gemeinden und Gemeindeverbände	29'500.00		25'500.00		25'500.00	
7200.3612.10	Entschädigungen an Gemeinden; Ertragsüberschuss					137'560.34	
7200.3612.11	Entschädigungen an Gemeinden; Aufwandüberschuss Vorjahr			32'000.00		48'551.26	
7200.3630.00	Beiträge an Bund (Abwasserabgabe)	96'000.00		95'400.00		95'328.00	
7200.4240.00	Benützungsgebühren und Dienstleistungen		300.00		300.00		814.05
7200.4240.01	Stromverkauf aus Biogas/Photovoltaikanlage		27'000.00		30'000.00		25'477.25
7200.4240.02	Stromverkauf aus Biogas, Einspeiseprämie (ohne MWST, keine Vorsteuerkürzung)		34'000.00		28'000.00		34'300.36
7200.4240.03	Stromverkauf AEW		9'000.00				8'952.40
7200.4250.00	Verkäufe						3'237.70
7200.4260.00	Rückerstattungen Dritter		2'000.00		1'000.00		2'162.50
7200.4260.01	Rückerstattungen Dritter (ohne MWST)						0.30
7200.4401.00	Zinsen Forderungen und Kontokorrente		15'000.00		10'100.00		10'265.50
7200.4511.00	Entnahmen aus Fonds EK: andere Anlagen		32'500.00		27'500.00		42'622.10
7200.4511.01	Entnahmen aus Fonds EK: Aussenanlagen		76'600.00		81'700.00		42'270.25
7200.4611.00	Entschädigungen vom Kanton, Bezugsentschädigung		200.00		200.00		256.85
7200.4611.01	Entschädigungen vom Kanton						4'160.00
7200.4612.00	Entschädigungen von Gemeinden		1'286'450.00		1'430'850.00		1'410'201.26
7200.4612.11	Entschädigungen von Gemeinden; Ertragsüberschuss Vorjahr		137'600.00				
7200.4630.00	Beiträge vom Bund (Pronovo)						59'831.85
7200.4699.10	Rückverteilung CO2-Abgabe		300.00		300.00		
	Total	1'620'950.00	1'620'950.00	1'609'950.00	1'609'950.00	1'644'552.37	1'644'552.37
	Gesamttotal	1'620'950.00	1'620'950.00	1'609'950.00	1'609'950.00	1'644'552.37	1'644'552.37

Erfolgsrechnung

Zusammenzug

Konto	Erfolgsrechnung ARA Zurzach Sachgruppen ER ARA Region Zu	Budget 2027		Budget 2026		Rechnung 2025	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3	Aufwand	1'620'950.00		1'609'950.00		1'644'552.37	
4	Ertrag		1'620'950.00		1'609'950.00		1'644'552.37
	Total	1'620'950.00	1'620'950.00	1'609'950.00	1'609'950.00	1'644'552.37	1'644'552.37
	Gesamttotal	1'620'950.00	1'620'950.00	1'609'950.00	1'609'950.00	1'644'552.37	1'644'552.37

Erfolgsrechnung

Konto	Erfolgsrechnung ARA Zurzach Sachgruppen ER ARA Region Zu	Budget 2027		Budget 2026		Rechnung 2025	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3	Aufwand	1'620'950.00		1'609'950.00		1'644'552.37	
30	Personalaufwand	502'450.00		528'550.00		478'334.85	
300	Behörden und Kommissionen	25'000.00		25'000.00		21'570.00	
3000	Löhne, Tag- und Sitzungsgelder an Behörden und Kommissionen	25'000.00		25'000.00		21'570.00	
301	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	390'500.00		410'900.00		379'328.95	
3010	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	390'500.00		410'900.00		379'328.95	
305	Arbeitgeberbeiträge	77'600.00		81'300.00		73'667.85	
3050	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten	25'800.00		27'200.00		24'528.20	
3052	AG-Beiträge an Pensionskassen	30'000.00		30'000.00		28'771.35	
3053	AG-Beiträge an Unfallversicherungen	10'000.00		11'700.00		9'687.20	
3054	AG-Beiträge an Familienausgleichskasse	5'800.00		6'100.00		5'384.40	
3055	AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherungen	6'000.00		6'300.00		5'296.70	
306	Arbeitgeberleistungen	850.00		850.00		849.60	
3062	Teuerungszulagen auf Renten und Rentenanteilen	850.00		850.00		849.60	
309	Übriger Personalaufwand	8'500.00		10'500.00		2'918.45	
3090	Aus- und Weiterbildung des Personals	8'000.00		10'000.00		2'793.45	
3099	Übriger Personalaufwand	500.00		500.00		125.00	
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	705'900.00		641'300.00		511'361.07	
310	Material- und Warenaufwand	92'000.00		92'000.00		80'958.38	
3100	Büromaterial	1'000.00		1'000.00		644.59	
3101	Betriebs-, Verbrauchsmaterial	90'000.00		90'000.00		80'198.59	
3102	Drucksachen, Publikationen	1'000.00		1'000.00		115.20	
311	Nicht aktivierbare Anlagen	59'500.00		14'500.00		17'383.14	
3110	Büromöbel und -geräte, Schulmobiliar	500.00		500.00		202.60	
3111	Maschinen, Geräte und Fahrzeuge	30'000.00		10'000.00		14'814.32	
3112	Kleider, Wäsche, Vorhänge	2'000.00		2'000.00		2'366.22	
3113	Hardware	27'000.00		2'000.00			
312	Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	118'000.00		138'000.00		114'646.90	
3120	Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	118'000.00		138'000.00		114'646.90	
313	Dienstleistungen und Honorare	221'000.00		224'300.00		165'413.28	
3130	Dienstleistungen Dritter	142'000.00		146'300.00		127'936.13	
3132	Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten etc.	50'000.00		50'000.00		13'021.30	
3134	Sachversicherungsprämien	29'000.00		28'000.00		24'455.85	
314	Baulicher und betrieblicher Unterhalt	163'000.00		137'000.00		100'279.43	
3143	Unterhalt Tiefbauten	38'000.00		38'000.00		16'788.70	
3144	Unterhalt Hochbauten	125'000.00		99'000.00		83'490.73	
315	Unterhalt Mobilien und immaterielle Anlagen	31'900.00		29'000.00		27'817.69	
3151	Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Werkzeuge	20'000.00		20'000.00		10'414.65	
3153	Informatik-Unterhalt (Hardware)	1'600.00					
3158	Unterhalt immaterielle Anlagen	10'300.00		8'000.00		17'403.04	
3159	Unterhalt übrige mobile Anlagen			1'000.00			
317	Spesenentschädigungen	20'000.00		6'000.00		4'592.05	
3170	Reisekosten und Spesen	5'000.00		5'000.00		4'592.05	
3171	Exkursionen, Schulreisen und Lager	15'000.00		1'000.00			
319	Verschiedener Betriebsaufwand	500.00		500.00		270.20	
3199	Übriger Betriebsaufwand	500.00		500.00		270.20	

Erfolgsrechnung

Konto	Erfolgsrechnung ARA Zurzach Sachgruppen ER ARA Region Zu	Budget 2027		Budget 2026		Rechnung 2025	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	34'100.00		34'200.00		30'845.00	
330	Abschreibungen Sachanlagen VV	34'100.00		34'200.00		30'845.00	
3300	Planmässige Abschreibungen Sachanlagen	34'100.00		34'200.00		30'845.00	
35	Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	250'000.00		250'000.00		313'991.85	
351	Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen im Eigenkapital	250'000.00		250'000.00		313'991.85	
3511	Einlagen in Fonds des EK	250'000.00		250'000.00		313'991.85	
36	Transferaufwand	128'500.00		155'900.00		310'019.60	
361	Entschädigungen an Gemeinwesen	32'500.00		60'500.00		214'691.60	
3611	Entschädigungen an den Kanton	3'000.00		3'000.00		3'080.00	
3612	Entschädigungen an Gemeinden und Gemeindeverbände	29'500.00		57'500.00		211'611.60	
363	Beiträge an Gemeinwesen und Dritte	96'000.00		95'400.00		95'328.00	
3630	Beiträge an den Bund	96'000.00		95'400.00		95'328.00	
4	Ertrag		1'620'950.00		1'609'950.00		1'644'552.37
42	Entgelte		72'300.00		59'300.00		74'944.56
424	Benützungsgebühren und Dienstleistungen		70'300.00		58'300.00		69'544.06
4240	Benützungsgebühren und Dienstleistungen		70'300.00		58'300.00		69'544.06
425	Erlös aus Verkäufen						3'237.70
4250	Verkäufe						3'237.70
426	Rückerstattungen		2'000.00		1'000.00		2'162.80
4260	Rückerstattungen Dritter		2'000.00		1'000.00		2'162.80
44	Finanzertrag		15'000.00		10'100.00		10'265.50
440	Zinsertrag		15'000.00		10'100.00		10'265.50
4401	Zinsen Forderungen und Kontokorrente		15'000.00		10'100.00		10'265.50
45	Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen		109'100.00		109'200.00		84'892.35
451	Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen im Eigenkapital		109'100.00		109'200.00		84'892.35
4511	Entnahmen aus Fonds EK		109'100.00		109'200.00		84'892.35
46	Transferertrag		1'424'550.00		1'431'350.00		1'474'449.96
461	Entschädigungen von Gemeinwesen		1'424'250.00		1'431'050.00		1'414'618.11
4611	Entschädigungen vom Kanton		200.00		200.00		4'416.85
4612	Entschädigungen von Gemeinden und Gemeindeverbänden		1'424'050.00		1'430'850.00		1'410'201.26
463	Beiträge von Gemeinwesen und Dritten						59'831.85
4630	Beiträge vom Bund						59'831.85
469	Verschiedener Transferertrag		300.00		300.00		
4699	Rückverteilungen		300.00		300.00		
	Total	1'620'950.00	1'620'950.00	1'609'950.00	1'609'950.00	1'644'552.37	1'644'552.37
	Gesamttotal	1'620'950.00	1'620'950.00	1'609'950.00	1'609'950.00	1'644'552.37	1'644'552.37

Investitionsrechnung

Konto	Investitionsrg. ARA Zurzach Funktionale Gliederung IR ARA R	Budget 2027		Budget 2026		Rechnung 2025	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	78'700.00		30'000.00		154'951.66	542'242.70
9	FINANZEN UND STEUERN		78'700.00		30'000.00	542'242.70	154'951.66
	Total	78'700.00	78'700.00	30'000.00	30'000.00	697'194.36	697'194.36
	Gesamttotal	78'700.00	78'700.00	30'000.00	30'000.00	697'194.36	697'194.36

1 / 1

Investitionsrechnung

Zusammenzug

Konto	Investitionsrg. ARA Zurzach Sachgruppen IR ARA Region Zur	Budget 2027		Budget 2026		Rechnung 2025	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
5	Investitionsausgaben	78'700.00		30'000.00		697'194.36	
6	Investitionseinnahmen		78'700.00		30'000.00		697'194.36
	Total	78'700.00	78'700.00	30'000.00	30'000.00	697'194.36	697'194.36
	Gesamttotal	78'700.00	78'700.00	30'000.00	30'000.00	697'194.36	697'194.36

1 / 1

KREDITKONTROLLE BUDGET 2027

Abwasserverband Region Zurzach	Kreditbetrag	Kumulierte Ausgaben bis 28.07.2026	Kumulierte Einnahmen bis 28.07.2026	Geplante Ausgaben bis 31.12.2026	Budget 2027		Verfügbarer Restkredit
					Ausgaben	Einnahmen	
7 Umweltschutz und Raumordnung							
5.7200.5030.05 Umsetzung VGEP Teil 2 17.08.2017 / CHF 150'000	150'000.00	115'657.59	0.00	15'633.45	18'700.00	0.00	8.96
5.7200.5030.08 Erneuerung Verbandsleitung Baldingen-Rekingen (Projektierung) 16.09.2026 / CHF40'000	40'000.00	5'781.30	0.00	14'218.70	20'000.00	0.00	0.00
5.7200.5040.02 Projekt Energiebelange ARA (Planung) 16.09.2026 / CHF40'000	40'000.00	0.00	0.00	0.00	40'000.00	0.00	0.00
5.7200.5290.01 Ingenieurarbeiten VGEP Teil 1 17.08.2016 / CHF 150'000	150'000.00	165'605.60	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
TOTAL	380'000.00	287'044.49	0.00	29'852.15	78'700.00	0.00	8.96

Bemerkungen:

5.7200.5030.05 Der VGEP-Bericht, wie auch die Berichte der Gemeinden (GEP2) sollten im Herbst 2026 vorliegen. Die beiden VGEP Kredite werden gemeinsam abgerechnet. Die Finanzierung läuft über den Fonds Aussenanlagen.

5.7200.5290.01 Wird gemeinsam mit dem Kredit Teil 2 abgerechnet.

29.07.2026/ag